

АЗБУКА ВЕРЫ



Канон покаянный ко Господу нашему Иисусу Христу

Канон покаянный ко Господу нашему Иисусу Христу



[Глас 6-й](#)

Пёснь 1

Ирмос: *Яко по сѹху пешешествовав Израиль, по бѣздне стопами, гонителя фараона видя потопляема, Бѣгу побѣдную пёснь поём, вопияше.*

Перевод: Как по суше прошел Израиль по бездне стопами, и взывал, гонителя фараона видя утопавшим: «Богу победную песьнь воспоем!»

Припёв: Помилуй мя, Бѣже, помилуй мя.*

Помилуй меня, Боже, помилуй меня!

Ныне приступих аз грешный и обремененный к Тебѣ, Владыце и Бѣгу моему; не смѣю же взира́ти на небо, то́кмо молю́ся, глаго́ля: да́ждь ми́, Го́споди, у́м, да пла́чуся дѣл мо́их го́рько.

Ныне приступил я, грешный и обремененный, к Тебе, Владыке и Богу моему; но не смею взирать на небо, только молю, возглашая: «Дай мне, Господи, разум, чтобы оплакивал я дела мои горько!»

Помилуй мя, Бѣже, помилуй мя.

О, горе мнѣ грешному! Па́че всѣх человек ока́янен е́смь, покая́ния не́сть во мнѣ; да́ждь ми́, Го́споди, слѣзы, да пла́чуся дѣл мо́их го́рько.

О, горе мне, грешному! Более всех людей окаянен я: покаяния нет во мне. Дай мне, Господи, слезы, чтобы оплакивал я дела мои горько!

Слава Отцу, и Сыну, и Святому Духу. Безумне, окаянне челове́че, в лѣности время губи́ши; помысли жити́е твоѐ, и обрати́ся ко Господу Бо́гу, и пла́чися о дѣлах твои́х го́рько.

Слава Отцу, и Сыну, и Святому Духу. Безумный, окаянный человек, ты время в лености губишь! Помысли о жизни своей и обратись ко Господу Богу, и плачь о делах своих горько!

И ны́не, и прѣсно, и во ве́ки веко́в, ами́нь. Ма́ти Бо́жия Пречи́стая, воззри́ на мя грѣшнаго, и от се́ти диа́воли изба́ви мя, и на пу́ть покая́ния наста́ви мя, да пла́чуся дѣл мои́х го́рько.

И ныне, и всегда, и во веки веков, аминь. Матерь Божия пречистая! Воззри на меня, грешного, и от сети диавола избавь меня, и на путь покаяния направь меня, чтобы оплакивал я дела мои горько!

Пѣснь 3

Ирмо́с: *Нѣсть свя́т, я́коже Ты́, Го́споди Бо́же мо́й, вознесы́й ро́г ве́рных Твои́х, Бла́же, и утверди́вый нас на ка́мени испове́дания Твоего́.*

Нет святого, как Ты, Господи Боже мой, возвысивший верных Тебе, Благой, и утвердивший нас на камне исповедания Твоего.

Помилуй мя, Бо́же, помилуй мя.

Внегда поставлены будут престолы на судищи страшнем, тогда всех человек дела обличатся; горе тамо́ будет грѣшным, в му́ку отсыла́емым; и то́ веду́щи, ду́ше мо́я, пока́йся от злы́х дѣл твои́х.

Когда поставлены будут престолы на Страшном Суде, тогда всех людей дела обличатся; горе там будет грешным, в муку отсылаемым! И зная это, душа моя, покайся в злых делах твоих!

Помилуй мя, Бо́же, помилуй мя.

Праведницы возра́дуются, а грѣшнии воспла́чутся, тогда никто́же возмо́жет помощи́ нам, но дѣла на́ша осудят нас, те́мже прѣжде конца́ пока́йся от злы́х дѣл твои́х.

Праведники возрадуются, а грешники возрыдают: тогда никто не сможет помочь нам, но дела наши осудят нас. Потому прежде конца покайся в злых делах твоих!

Слава Отцу, и Сыну, и Святому Духу. Увы́ мне великогрѣшному, и́же дѣлы и мы́сльми оскверни́вся, ни ка́пли слѣз имѐю от жестосѣрдия; ны́не возникни́ от земли́, ду́ше мо́я, и пока́йся от злы́х дѣл твои́х.

Увы мне, многогрешному! Я, делами и мыслями осквернившись, ни капли слѣз не имею от жестокосердия! Ныне воспрянь от земли, душа моя, и покайся в злых делах твоих!

И ны́не, и прѣсно, и во ве́ки веко́в, ами́нь. Се́, взыва́ет, Госпоже́, Сын Тво́й, и поуча́ет нас на до́брое, а́з же грѣшный добра́ всегда́ бе́гаю; но Ты́, Милостивая, помилуй мя́, да пока́юся от злы́х мои́х дѣл.

Вот, взывает, Госпожа, Сын Твой и нас научает доброму; я же, грешный, всегда бегу от добра! Но Ты, Милостивая, помилуй меня, чтобы я раскаялся в делах моих злых!

Седáлен, глáс 6-й

Помышляю дeнь стрáшный и плáчуся дeяний мо́их лука́вых: кáко отвещáю Безсмéртному Царю́, или́ кóим дерзновéнием воззрю́ на Судию́, блудный аз? Благоутрóбный Отче, Сы́не Единорóдный и Ду́ше Святы́й, помилуй мя́.

Помышляю о дне страшном и плачу о деяниях моих лукавых, как ответчу Бессмертному Царю? И как дерзну воззреть на Судию, я, блудный? Милосердный Отец, Сын Единородный, Дух Святой, помилуй меня.

Слáва Отцу, и Сы́ну, и Свято́му Ду́ху, и ны́не, и прísно, и во вéки векóв, амíнь.

Богорóдичен

Свя́зан мно́гими ны́не плени́цами грехóв и содержи́м лю́тыми страстьми́ и бедáми, к Тебé прибегаю́, моему́ спасéнию, и вопию́: помози́ ми́, Дeво, Мáти Бóжия.

Ныне, связанный многими узами грехов и теснимый лютыми страданиями и бедами, к Тебе прибегаю, моему спасению, и взываю: «Помоги мне, Дева, Матерь Божия!»

Пéснь 4

Ирмо́с: *Христóс моя́ сýла, Бóг и Господь, честнáя Цéрковь боголéпно поёт, взывáющи от смýсла чýста, о Гóсподе прáзднующи.*

Христос моя сила, Бог и Господь, святая Церковь благоговейно поёт, взывая, от чистого разума в Господе торжествуя.

Помилуй мя, Бóже, помилуй мя.

Ширóк пýть здé и угóдный слáсти творíти, но горько бýдет в послéдний дeнь, егда́ душá от тeлa разлучáтися бýдет: блюди́ся от сýх, человекé, Цáрствия рáди Бóжия.

Широк путь здесь и легко делать приятное, но горько будет в последний день, когда душа с телом разлучаться будет! Храни себя от того, человек, ради Царства Божия!

Помилуй мя, Бóже, помилуй мя.

Почтó убóгаго обидиши, мзду́ наёмничу удéржуеши, брáта твоегó не любиши, блóд и гóрдость гóниши? Остáви úбо сия́, душé моя́, и пока́йся Цáрствия рáди Бóжия.

Зачем бедного обижаешь, плату работника удерживаешь, брата своего не любишь, к блуду и гордыне стремишься? Оставь же все это, душа моя, и покайся ради Царствия Божия!

Слáва Отцу, и Сы́ну, и Свято́му Ду́ху. О, безýмный человекé, докóле углебáеши, я́ко пчелá, собираю́щи богáтство твое́? Вскóре бо погíбнет, я́ко пра́х и пeпел: но бóлее взыщи́ Цáрствия Бóжия.

О безумный человек! Доколе будешь суетиться, словно пчела, собирая богатство своё? Ведь вскоре погибнет оно, как прах и пепел; но ты прежде взыщи Царствия Божия.

И ны́не, и прísно, и во вéки векóв, амíнь. Госпожé Богорóдице, помилуй мя́ грéшнаго, и в добродéтели укрепí, и соблюди́ мя́, да на́глая смéрть не похíтит мя́ неготóваго, и доведí мя́, Дeво, Цáрствия Бóжия.

Госпожа Богородица! Помилуй меня, грешного, и в добродетели укрепи и сохрани меня, чтобы внезапная смерть не похитила меня, неготового, и доведи меня, Дева, до Царствия Божия!

Пёснь 5

Ирмос: *Бóжиим свётом Твоём, Блáже, ўтренюющих Тѹ дѹши любóвию озарѹ, молюсь, Тѹ вёдети, Слóве Бóжий, ѹстиннаго Бóга, от мрáка грехóвнаго взывáюща.*

Божественным светом Своим, Благой, души с рассвета к Тебе стремящихся любовью озари, молюсь я, чтобы знать Тебя, Слово Божие, истинного Бога, от мрака грехов к Себе призывающего.

Помилуй мя, Бóже, помилуй мя.

Вспомяни, окаянный челове́че, ка́ко лжám, клеветám, разбо́ю, нёмощем, лю́тым зверём, грехóв ра́ди порабо́щён еси́; душё мо́я грёшная, то́го ли восхотёла еси́?

Вспомни, окаянный человек, как лжи, клевете, разбою, болезням, словно лютым зверям, порабо́щён ты по грехам своим! Душа моя грешная, того ли желала ты?

Помилуй мя, Бóже, помилуй мя.

Трепещут ми́ ѹди, всёми бо сотвори́х винѹ: очѹма взира́й, ушѹма слы́шай, язы́ком злáя глаго́ляй, всего́ себе́ геённо преда́й; душё мо́я грёшная, сегó ли восхотёла еси́?

Трепещут члены тела моего, ибо я всеми ими провинился: глазами взирая, ушами слушая, языком говоря злое, всего́ себя́ геённо предал! Душа моя грешная, этого ли желала ты?

Слáва Отцу, и Сы́ну, и Свято́му Дѹху. Блудника́ и разбо́йника ка́ющася при́ял еси́, Спа́се, аз же е́дин лёностию грехóвною отягчѹхся и злым делóм порабо́тихся, душё мо́я грёшная, сегó ли восхотёла еси́?

Блудного сына и разбойника кающего́ принял Ты, Спаситель; но лишь я один греховной ленью отягчён и злым делам порабо́щён! Душа моя грешная, этого ли желала ты?

И ны́не, и прѹсно, и во ве́ки веко́в, ами́нь. Дѹвная и ско́рая помо́щнице всём челове́ком, Ма́ти Бóжия, помози́ мнѹ недосто́йному, душё бо мо́я грёшная то́го восхотé.

Дивная и скорая помощница всем людям, Матерь Божия! Помоги мне, недостойному, ибо душа моя грешная того возжелала!

Пёснь 6

Ирмос: *Жите́йское мо́ре, воздвизáемое зря́ напáстей бѹрею, к тѹхому приста́нищу Твоему́ прите́к, вопиѹ Тѹ: возведѹ от тли́ живóт мо́й, Многоми́лостиве.*

Житейское море видя, поднимающееся волнами искушений, я, к тихой пристани Твоей стремясь, взываю Тебе: «Возведи от погибели жизнь мою, Многомилостивый!»

Помилуй мя, Бóже, помилуй мя.

Житиё на землѹ блѹдно пожи́х и дѹшу во тѹмѹ преда́х, ны́не ѹбо мо́лю Тѹ, Ми́лостивый Влады́ко: свободѹ мѹ от рабо́ты се́я вра́жия, и да́ждь ми́ ра́зум творѹти во́лю Твою́.

Жизнь земную я блудно прожил и душу во тьму предал; ныне же молю Тебя, милостивый Владыка: освободи меня от этого рабства врагу и дай мне разум исполнять волю Твою!

Помилуй мя, Бóже, помилуй мя.

Кто творит такую, якоже аз? Якоже бо свинья лежит в калу, тако и аз греху служу. Но Ты, Господи, исторгни мя от гнуса сего и даждь ми сердце творити заповеди Твоя.

Кто совершает такое, как я? Ибо как свинья лежит в грязи, так же и я греху служу. Но Ты, Господи, исторгни меня из гнусности той и дай мне сердце, готовое исполнять заповеди Твои!

Слава Отцу, и Сыну, и Святому Духу. Восприни, окаянный человек, к Богу, вспомянув свои согрешения, припадая ко Творцу, слезя и стеля; Той же, яко милосерд, даст ти ум знати волю Свою.

Восприни к Богу, окаянный человек, вспомнив свои согрешения, припадая ко Творцу, проливая слезы и стеля! Он же, как милосердный, даст тебе ум познать волю Его!

И ныне, и присно, и во веки веков, аминь. Богородице Деве, от видимаго и невидимаго зла сохрани мя, Пречистая, и прими молитвы моя, и донеси я Сыну Твоему, да даст ми ум творити волю Его.

Богородица Дева! От видимого и невидимого зла сохрани меня, пречистая, и прими прошения мои, и передай их Сыну Твоему, да даст мне ум исполнять волю Его!

Кондак

Душе моя, почто грехами богатееши, почто волю диаволю твориши, в чesом надежду полагаеши? Престани от сих и обратися к Богу с плачем, зовущи: милосерде Господи, помилуй мя грешнаго.

Душа моя! Зачем грехами богатеешь? Зачем волю диавола исполняешь? На что надежду возлагаешь? Перестань так поступать и обратись к Богу, с плачем взывая: «Милосердный Господи, помилуй меня, грешнаго!»

Икос

Помысли, душе моя, горький час смерти и страшный суд Творца твоего и Бога: Ангели бо грознии поймут тя, душе, и в вечный огнь введут: убо прежде смерти покайся, вопиюще: Господи, помилуй мя грешнаго.

Помысли, душа моя, о горьком часе смерти и о Страшном Суде Творца твоего и Бога. Ведь тогда Ангелы грозные возьмут тебя, душа, и в вечный огонь введут. Так покайся же прежде смерти, взывая: «Господи, помилуй меня, грешнаго!»

Песнь 7

Ирмос: *Росодательну убо печь содела Ангел преподобным отроком, халдеи же опаляющее веление Божие, мучителя увещая вопити: благословен еси, Бóже отец наших.*

Росоносною соделал печь Ангел для благочестивых отроков, а Божие веление, халдеев опалявшее, мучителя заставило взывать: «Благословен Ты, Боже отцов наших!»

Помилуй мя, Бóже, помилуй мя.

Не надéйся, душé моя, на тлénное богатство и на неправéдное собрáние, вся бо сия не вéси кому оставиши, но возопíй: помилуй мя, Христé Бóже, недостóйнаго.

Не полагайся, душа моя, на тленное богатство и на неправедное стяжание; ведь не знаешь ты, кому всё это оставишь, но воззови: «Помилуй меня, Христе Боже, недостойного!»

Помилуй мя, Бóже, помилуй мя.

Не упováй, душé моя, на телéсное здравие и на скоромимоходящую красоту, видиши бо, яко сильнии и младии умирают; но возопíй: помилуй мя, Христé Бóже, недостóйнаго.

Не надейся, душа моя, на телесное здоровье и на скоро преходящую красоту; ведь ты видишь, как сильные и молодые умирают, но воззови: "Помилуй меня, Христе Боже, недостойного!"»

Слáва Отцу, и Сыну, и Святому Духу. Воспомяни, душé моя, вéчное житиé, Цáрство Небéсное, уготóванное святым, и тьму кромéшную и гнéв Бóжий злым, и возопíй: помилуй мя, Христé Бóже, недостóйнаго.

Вспомни, душа моя, о вечной жизни и о Царстве Небесном, уготованном святым, и о тьме кромешной и гневѣ Божиѣм – злым, и воззови: «Помилуй меня, Христе Боже, недостойного!»

И ныне, и присно, и во вéки вéков, амíнь. Припадí, душé моя, к Бóжией Мáтери и помолíся Тóй, ёсть бо скóрая помóщница кающимся, умолит Сына Христа Бóга, и помилует мя недостóйнаго.

Припади, душа моя, к Божией Матери и помолись Ей, ибо Она, скорая Помощница кающимся, умолит Сына, Христа Бога, и Он помилует меня, недостойного.

Пéснь 8

Ирмос: *Из пламене преподобным росу источил еси и праведнаго жéртву водою попалил еси: вся бо творíщи, Христé, тóкмо ёже хотéти. Тя превозно́сим во вся вéки.*

Из пламени Ты для благочестивых росу источил, и жертву праведника водою попалил: ибо Ты все совершаешь, Христе, одним Своим хотением. Тебя мы превозносим во все века.

Помилуй мя, Бóже, помилуй мя.

Ка́ко не ймам пла́каться, егда́ помышляю́ смéрть, видех бо во грóбе лежаща брата моего́, безславна и безобразна? Чтó ўбо чаю, и на чтó надéюся? Тóкмо да́ждь мí, Гóсподи, прéжде концá покаяние. *(Два́жды)*

Как мне не плакать, когда помышляю о смерти! Ибо видел я лежащего во гробе брата своего бесславным и безобразным. Чего же я жду и на что надеюсь? Только дай мне, Господи, прежде конца покаяние!

Слáва Отцу, и Сыну, и Святому Духу. Вéрую, яко приидеши судíти живых и мёртвых, и вси во своём чíну станут, старии и младии, владыки и князи, дéвы и священницы; гдé обрящуся аз? Сегó ради вопию́: да́ждь мí, Гóсподи, прéжде концá покаяние.

Верую, что Ты придёшь судить живых и мёртвых, и все по чину своему станут: старые и

молодые, владыки и князья, девы и священники. Но где окажусь я? Потому взываю: «Дай мне, Господи, прежде конца покаяние!»

И ныне, и присно, и во веки веков, аминь. Пречистая Богородице, прими недостойную молитву мою и сохрани мя от наглыя смерти, и даруй ми прежде конца покаяние.

Пречистая Богородица! Прими недостойную молитву мою, и сохрани меня от внезапной смерти и даруй мне прежде конца покаяние!

Песнь 9

Ирмос: *Бога человеком невозможно видети, на Негоже не смеют чины Ангельстии взирати; Тобою же, Всечистая, явися человеком Слово Воплощенно, Егоже величающе, с небесными бои Тя ублажаем.*

Невозможно людям увидеть Бога, на Которого не смеют и сонмы Ангелов взирать; но чрез Тебя, Всечистая, стало видимым для смертных Слово воплощенное. Его величая, мы вместе с небесными воинствами Тебя восхваляем.

Помилуй мя, Бóже, помилуй мя.

Ныне к вам прибегаю, Ангели, Архангели и вся небесная сила, у Престола Бóжия стоящие, молитесь ко Творцу своему, да избавит душу мою от муки вечной.

Ныне к вам прибегаю, Ангелы, Архангелы и все небесные Силы, у престола Божия стоящие: молитесь Творцу своему, да избавит Он душу мою от муки вечной!

Помилуй мя, Бóже, помилуй мя.

Ныне плачусь к вам, святии патриарси, цари и пророцы, апостоли и святителие и вси избранныи Христовы: помозите ми на суде, да спасет душу мою от силы вражия.

Ныне плачу пред вами, святые праотцы, цари и пророки, апостолы и святители, и все избранныки Христовы: помогите мне на Суде, да спасет Господь душу мою от силы вражией!

Слава Отцу, и Сыну, и Святому Духу. Ныне к вам воздежу рúце, святии мученицы, пустынницы, девственницы, праведницы и вси святии, молящиися ко Гóсподу за весь мир, да помилует мя в час смерти моея.

Ныне к вам возношу руки, святые мученики, пустынники, девственники, праведники и все святые, молящиися ко Господу за весь мир, да помилует Он меня в час смерти моей!

И ныне, и присно, и во веки веков, аминь. Мати Бóжия, помози ми, на Тя силне надеющемуся, умоли Сына Своего, да поставит мя недостойнаго одесную Себе, егда сядет судяй живых и мертвых, аминь.

Матерь Божия, помоги мне, на Тебя крепко надеющемуся, умоли Сына Своего, да поставит Он меня, недостойного, справа от Себя, когда сядет судить живых и мертвых! Аминь.

Моли́тва

Владыко Христе Бóже, Иже страстьми Своими страсти моя исцеливый и язвами Своими язвы моя уврачевавый, даруй мне, много Тебе прегрешившему, слезы умиления; сраствори моему

тѣлу от обоняннiя Животворящаго Тѣла Твоего, и наслади́ дѹшу мою́ Твоею Честно́ю Кро́вию от гóрести, ёюже мѧ сопротивник напои́; возвы́си мо́й ум к Тебѣ, до́лу поникши́й, и возведи́ от про́пасти погибели: ꙗко не ѡмам покая́ннiя, не ѡмам умилѣннiя, не ѡмам слѣзы утѣшительныя, возводя́щiя ча́да ко своему́ наслѣдию. Омрачи́хся умомъ в житѣйскихъ страстѣхъ, не могу́ възрѣти к Тебѣ в болѣзни, не могу́ согрѣтисѧ слезами, ꙗже к Тебѣ любве. Но, Влады́ко Гóсподи Иисусе Христѣ, сокровище благихъ, даруй мнѣ покая́ннiе всецѣлое и сѣрдце люботрудное во взысканiе Твое, даруй мнѣ благодать Твою и обнови́ во мнѣ зраки Твоего о́браза. Оста́вих Тя, не оста́ви менѣ; изы́ди на взысканiе моѣ, возведи́ к пажити Твоей и сопричти́ мѧ овцамъ избранныаго Твоего ста́да, воспита́й мѧ с ними от зла́ка Божественныхъ Твоихъ Таинствъ, молитвами Пречы́стыя Твоея́ Матере и всѣхъ святыхъ Твоихъ. Ами́нь.

Владыка Христос Бог, страданиями Твоими страсти мои исцеливший и ранами Твоими язвы мои уврачевавший! Даруй мне, много пред Тобою согрешившему, слѣзы сокрушения о грѣхах. Даруй моему телу принять благоухание животворящего Тела Твоего, и подай душе моей сладость Твоей драгоценной Крови вместо горечи, которой напоил меня враг. Возвысь к Тебе мой ум, к земле поникши́й, и возведи из пропасти погибельной. Ибо нет во мне покая́ннiя, нет во мне сокрушения, нет во мне слѣз утѣшительныхъ, приводящих чад к Отчему дому. Омрачился я разумомъ в житѣйскихъ страстяхъ, не могу възрѣть на Тебя в страдании, не могу согрѣтисѧ слезами любви к Тебе! Но, Владыка Господь Иисус Христос, Сокровищница благ! Даруй мне покая́ннiе полное и сѣрдце, с любовью трудящееся в поискахъ Тебя; даруй мне благодать Твою и обнови во мне черты Твоего о́браза. Я оставил Тебя — не оставь меня. Выйди искать меня, приведи на Своѣ пастбище и сопричисли меня к овцамъ Твоего избраннаго ста́да, напитай меня вместе с ними от хлеба Божественныхъ Твоихъ Таинствъ, по молитвамъ Пречистой Твоей Матери и всехъ святыхъ Твоихъ. Ами́нь.

* В канонахъ припевъ какъ молитвенное воззванiе произносится передъ первымъ и вторымъ (и третьимъ, когда оно есть) тропаремъ каждой песни, но не читается передъ тропарями, начинающимся со «Слава Отцу и Сыну и Святому Духу» и «И ныне и присно и во веки вековъ. Ами́нь».